

**KÖBÁNYAI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**

1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 2026. szeptember 14-én 17.30 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 21. szám alatti tárgyalótermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Frisala Regina	elnök
Lencse Gyula Balázs	képviselő

Távolmaradását előre jelezte:

Skrenyó Evelin	elnökhelyettes
----------------	----------------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Nánási Zoltán István	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
Önkormányzat	
jogi előadó	Jegyzője képviseletében
Szalókyiné Aszódi Krisztina	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és
nemzetiségi referens	Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Frisala Regina elnök.

Elnök: Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes. Ülésünk nyilvános.

A jegyzőkönyvet Szalókyiné Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven.

Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Lencse Gyula Balázs képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Képviselő: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 15/2026. (IX. 14.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Skrenyó Evelin elnökhelyettest választja meg.

Elnök: Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 16/2026. (IX. 14.) határozata a Kőbányai Szlovák Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. Előterjesztés a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról

(10. számú előterjesztés)

Előterjesztő: Frisala Regina elnök

2. Előterjesztés a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. június hónapban megtartott programjainak támogatásáról

(11. számú előterjesztés)

Előterjesztő: Frisala Regina elnök

3. Előterjesztés a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel kapcsolatos szolgáltatási szerződésekről

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő: Frisala Regina elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (4) és (5) bekezdése alapján a 2026. év I. félévére vonatkozó képviselő-testületi és elnöki hatáskörű előirányzat-módosításokat és átcsoportosításokat a költségvetési határozaton át kell vezetni.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 305 762 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás 279 804 Ft összegű előirányzatosítása, továbbá 25 958 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi. A kiadási oldalon a személyi juttatások előirányzata 39 370 Ft-tal, a dologi kiadások előirányzata 266 392 Ft-tal emelkedett.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, szavazzunk a határozati javaslatról.

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 17/2026. (IX. 14.) határozata a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 665 404 Ft,

b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 665 404 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

a) költségvetési bevételek: 1 631 804 Ft,

b) költségvetési kiadások: 1 665 404 Ft,

c) költségvetési működési hiány: 33 600 Ft,

d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,

- e) költségvetési hiány összesen: 33 600 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 33 600 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 33 600 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló 17/2026. (IX. 14.) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. június hónapban megtartott programjainak támogatásáról

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete az 5/2026. (II. 16.) határozatával fogadta el az Önkormányzat 2026. évi munkatervét. Az Önkormányzat 2026. június 27-én, a Szent László Napok keretében megrendezett Nemzetiségek Parkja programon a szlovák nemzetiségi kultúra és hagyományok bemutatásával vett részt. A programhoz beszerzett gyermekfoglalkozási kellékek, nyomtatott játékok, írószerek, édességek és egyéb anyagok igazolt költsége összesen 48 575 Ft volt.

Az Önkormányzat 2026. június 28-án részt vett a Szent László-szobornál megtartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson. Az elhelyezett koszorú költsége 10 000 Ft volt. A költségek fedezete a 2026. évi működési támogatás.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozatokat.

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 18/2026. (IX. 14.) határozata a Nemzetiségek Parkja rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 27-én, a Szent László Napok keretében megrendezett Nemzetiségek Parkja program költségeihez 48 575 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 19/2026. (IX. 14.) határozata a Szent László-szobornál megtartott koszorúzás költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 28-án a Szent László-szobornál megtartott ünnepi megemlékezés és koszorúzás költségeihez 10 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

3. napirendi pont

A Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel kapcsolatos szolgáltatási szerződésekről

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Szlovák Önkormányzat a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület közreműködésével két, a szlovák nemzetiségi kultúra és közösségi emlékezet ápolását szolgáló programhoz kapcsolódik.

A 2026. szeptember 7-én az Országos Szlovák Önkormányzat székházában megtartott program néhai Fuzik János halálának negyedik évfordulójáról emlékezett meg. A Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület szlovák kulturális műsort és zenei közreműködést biztosított 600 000 Ft szolgáltatási díj ellenében. Az Egyesület a teljesítésről FUGSA 4170254 sorszámu, 600 000 Ft végösszegű számlát nyújtott be.

A másik szerződés a Fővárosi Szlovák Önkormányzat fennállásának 30. évfordulója tiszteletére 2026. szeptember 23-án az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban megrendezendő emléknaphoz kapcsolódik. A kulturális szolgáltatás díja 600 000 Ft. A két szolgáltatás mindösszesen 1 200 000 Ft összegű költségének fedezete a 2026. évi működési támogatás.

Az előbbiekre tekintettel javaslom a szolgáltatási szerződések jóváhagyását. Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, szavazzunk a határozati javaslatokról.

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 20/2026. (IX. 14.) határozata a Fuzik János-emlékprogramhoz kapcsolódó szolgáltatási szerződés jóváhagyásáról

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület által nyújtott kulturális és zenei szolgáltatás igénybevételét a néhai Fuzik János halálának negyedik évfordulója alkalmából 2026. szeptember 7-én az Országos Szlovák Önkormányzat székházában megtartott szlovák nemzetiségi kulturális és megemlékező programhoz kapcsolódóan, 600 000 Ft szolgáltatási díj ellenében. A szolgáltatási díjat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosítja.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy az 1. pont szerinti szolgáltatásra vonatkozó szolgáltatási szerződést a határozat 1. melléklete szerinti tartalommal aláírja, valamint a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület FUGSA 4170254 sorszámu, 600 000 Ft végösszegű számlájának kifizetéséhez szükséges intézkedéseket tegye.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 21/2026. (IX. 14.) határozata a Fővárosi Szlovák Önkormányzat fennállásának 30. évfordulójához kapcsolódó szolgáltatási szerződés megkötéséről

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Fővárosi Szlovák Önkormányzat megalakulásának és fennállásának 30. évfordulója tiszteletére 2026. szeptember 23-án az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban megrendezendő emléknapi kulturális programjának biztosítására szolgáltatási szerződést köt a

Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel 600 000 Ft szolgáltatási díj ellenében. A szolgáltatási díjat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosítja.

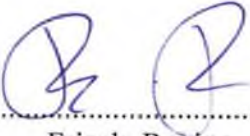
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy az 1. pont szerinti szolgáltatási szerződést a határozat 1. melléklete szerinti tartalommal aláírja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

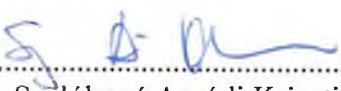
Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a harmadik napirendi pontot lezárom.

Elnök: Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 17 óra 35 perckor bezárom.


Frisala Regina
elnök




Lencse Gyula Balázs
jegyzőkönyv-hitelesítő


Szalókyne Aszodi Krisztina
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (elektronikus formában)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete

2026. szeptember 14. 17.30 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)
földszint 21. szám alatti tárgyalótermébe.

Tervezett napirend:

1. Előterjesztés a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról

(10. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Frisala Regina elnök

2. Előterjesztés a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. június hónapban megtartott programjainak támogatásáról

(11. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Frisala Regina elnök

3. Előterjesztés a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel kapcsolatos szolgáltatási szerződésekről

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Frisala Regina elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 06 1 433-8154-es számon, illetve e-mailben a VadernaReka@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanap 16.00 óráig.

Budapest, 2026. szeptember 10.

Üdvözlettel,

Frisala Regina s.k.
elnök

Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról

I. Tartalmi összefoglaló

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-ától előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszegszerű változásait – a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett – azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 305 762 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 279 804 Ft összeggel, továbbá 25 958 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 39 370 Ft összeggel, míg a dologi kiadások előirányzata 266 392 Ft összeggel emelkedett.

II. Hatásvizsgálat

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2026. január 1. és 2026. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról. Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságaért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2026. szeptember „16”




Frisala Regina
elnök

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Mózer Éva
jegyző

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (... ..) határozata

**a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 665 404 Ft,

b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 665 404 Ft,

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

a) költségvetési bevételek: 1 631 804 Ft,

b) költségvetési kiadások: 1 665 404 Ft,

c) költségvetési működési hiány: 33 600 Ft,

d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,

e) költségvetési hiány összesen: 33 600 Ft,

f) finanszírozási bevételek: 33 600 Ft,

g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,

h) finanszírozási többlet: 33 600 Ft,

i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló .../2026. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Kőbányai Szlovák Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

1. melléklet .../2026. (... ..) határozathoz
Ft-ban

	A	B	C	D	E
1	Megnevezés	2026.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek				
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 631 804			1 631 804
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0
7	B4 Működési bevételek				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0
11	Költségvetési bevételek összesen	1 631 804	0	0	1 631 804
12	B813 Maradvány igénybevétele	33 600			33 600
13	Finanszírozási bevételek összesen	33 600	0	0	33 600
14	Bevételek összesen	1 665 404	0	0	1 665 404
15	Kiadások				0
16	K1 Személyi juttatások		239 370		239 370
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		20 981		20 981
18	K3 Dologi kiadások	1 322 781	74 630		1 397 411
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások	7 642			7 642
21	K6 Beruházások			0	0
22	K7 Felújítások				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0
24	Költségvetési kiadások összesen	1 330 423	334 981	0	1 665 404
25	Finanszírozási kiadások				0
26	Kiadások összesen	1 330 423	334 981	0	1 665 404
27	Költségvetési hiány-többlet				-33 600
28	Finanszírozási hiány-többlet				33 600
29	Összes hiány-többlet				0
30	Hiány belső finanszírozása				33 600

Kőbányai Szlovák Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet az előterjesztéshez
Ft-ban

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Megnevezés	2026.01.01. előirányzat				Előirányzat- változtatás	2026.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek									
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 352 000			1 352 000	279 804	1 631 804			1 631 804
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0	0				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0	0				0
7	B4 Működési bevételek				0	0				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0	0				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0	0				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0	0				0
11	Költségvetési bevételek összesen	1 352 000	0	0	1 352 000	279 804	1 631 804	0	0	1 631 804
12	B813 Maradvány igénybevétele	7 642			7 642	25 958	33 600			33 600
13	Finanszírozási bevételek összesen	7 642	0	0	7 642	25 958	33 600	0	0	33 600
14	Bevételek összesen	1 359 642	0	0	1 359 642	305 762	1 665 404	0	0	1 665 404
15	Kiadások					0				0
16	K1 Személyi juttatások		200 000		200 000	39 370		239 370		239 370
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		20 981		20 981	0		20 981		20 981
18	K3 Dologi kiadások	1 067 019	64 000		1 131 019	266 392	1 322 781	74 630		1 397 411
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0	0				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások	7 642			7 642	0	7 642			7 642
21	K6 Beruházások				0	0			0	0
22	K7 Felújítások				0	0				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0	0				0
24	Költségvetési kiadások összesen	1 074 661	284 981	0	1 359 642	305 762	1 330 423	334 981	0	1 665 404
25	Finanszírozási kiadások				0	0				0
26	Kiadások összesen	1 074 661	284 981	0	1 359 642	305 762	1 330 423	334 981	0	1 665 404
27	Költségvetési hiány-többlet			0	-7 642					-33 600
28	Finanszírozási hiány-többlet			0	7 642					33 600
29	Összes hiány-többlet			0	0					0
30	Hiány belső finanszírozása			0	7 642					33 600

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Szlovák Önkormányzat 2026. június hónapban megtartott programjainak
támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete az 5/2026. (II. 16.) határozatával fogadta el a Kőbányai Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi munkatervét.

Az Önkormányzat 2026. június 27-én, a Szent László Napok keretében megrendezett Nemzetiségek Parkja programon a szlovák nemzetiségi kultúra és hagyományok bemutatásával vett részt. A programhoz gyermekfoglalkozások kellékeit, nyomtatott játékokat, írószereket, édességeket és egyéb anyagokat szerzett be. A program igazolt költsége összesen 48 575 Ft volt, amelyet az Önkormányzat a 2026. évi működési támogatás terhére számol el.

Az Önkormányzat 2026. június 28-án részt vett a Szent László-szobornál megtartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson. Az elhelyezett koszorú költsége 10 000 Ft volt, amelyet az Önkormányzat a 2026. évi működési támogatás terhére számol el.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt programok hozzájárulnak a helyi nemzetiségi közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségének ápolásához, továbbadásához és másokkal való megismertetéséhez, ezért a programok megvalósítása és támogatása indokolt.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben - a törvény keretei között - önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata - többek között - a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozatok végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2026. szeptember 10.

Frisala Regina s.k.
elnök

**A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 14.) határozata
a Nemzetiségek Parkja rendezvény költségeinek támogatásáról**

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 27-én, a Szent László Napok keretében megrendezett Nemzetiségek Parkja program költségeihez 48 575 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.
A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 14.) határozata
a Szent László-szobornál megtartott koszorúzás költségeinek támogatásáról**

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2026. június 28-án a Szent László-szobornál megtartott ünnepi megemlékezés és koszorúzás költségeihez 10 000 Ft összeget biztosít a 2026. évi működési támogatás terhére.
A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület részére

a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel kapcsolatos szolgáltatási szerződésekről

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben - a törvény keretei között - önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület közreműködésével két, a szlovák nemzetiségi kultúra és közösségi emlékezet ápolását szolgáló programhoz kapcsolódik.

A 2026. szeptember 7-én 11.00 és 15.00 óra között, az Országos Szlovák Önkormányzat székházában (1114 Budapest, Fadrusz utca 11/A) megtartott program a néhai Fuzik János halálának negyedik évfordulójáról emlékezett meg ökumenikus szlovák emlékmisével, táblaavatással, koszorúzással, valamint szlovák nyelvű nemzetiségi kulturális és diplomáciai műsorral. A Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület a rendezvényen szlovák kulturális műsort és zenei közreműködést biztosított. A szolgáltatás díja 600 000 Ft. A teljesítésről az Egyesület FUGSA 4170254 sorszámu, 2026. szeptember 7-én kiállított, 600 000 Ft végösszegű számlát nyújtott be. A program már megvalósult, ezért a szolgáltatás igénybevételének és a szerződésnek az utólagos jóváhagyása, valamint a számla kifizetéséről való rendelkezés szükséges.

A másik szolgáltatási szerződés a Fővárosi Szlovák Önkormányzat megalakulásának és fennállásának 30. évfordulója tiszteletére 2026. szeptember 23-án 15.00 és 20.00 óra között az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (1131 Budapest, József Attila tér 4.) megrendezendő emléknaphoz kapcsolódik. Az Önkormányzat társszervezőként vesz részt a programban. A Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület szlovák nyelvű színházi előadást, nemzetiségi hagyományőrző kulturális műsort és zenei közreműködést biztosít. A szolgáltatás díja 600 000 Ft.

A két szolgáltatás mindösszesen 1 200 000 Ft összegű költségének fedezete az Önkormányzat 2026. évi működési támogatása. A szolgáltatási szerződések a határozati tervezetek mellékleteit képezik.

II. Hatásvizsgálat

A szolgáltatások biztosítják a szlovák nemzetiségi kulturális programok megvalósítását, elősegítik a szlovák kulturális értékek bemutatását, a közösségi emlékezet megőrzését és a nemzetiségi kapcsolatok erősítését.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata - többek között - a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozatok végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak. A két szolgáltatási díj fedezetét az Önkormányzat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosítja.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2026. szeptember 8.

Frisala Regina s.k.
elnök

Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 14.) határozata

a Fuzik János-emlékprogramhoz kapcsolódó szolgáltatási szerződés jóváhagyásáról

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület által nyújtott kulturális és zenei szolgáltatás igénybevételét a néhai Fuzik János halálának negyedik évfordulója alkalmából 2026. szeptember 7-én az Országos Szlovák Önkormányzat székházában megtartott szlovák nemzetiségi kulturális és megemlékező programhoz kapcsolódóan, 600 000 Ft szolgáltatási díj ellenében. A szolgáltatási díjat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosítja.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy az 1. pont szerinti szolgáltatásra vonatkozó szolgáltatási szerződést a határozat 1. melléklete szerinti tartalommal aláírja, valamint a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület FUGSA 4170254 sorszámú, 600 000 Ft végösszegű számlájának kifizetéséhez szükséges intézkedéseket megtegye.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrésről a **Kőbányai Szlovák Önkormányzat** (röviden: **KSZÖ**)
Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29.
Törzskönyvi azonosító száma (PIR): 852612
Adószáma: 15852614-1-42
KSH statisztikai számjele: 2111270
Képviselő neve és titulusa: Frisala Regina (elnök),

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészt a **Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület**
Székhelye: 2098 Pilisszentkereszt, Pomázi út 17.
Nyilvántartási száma: 13-02-0005572
Adószáma: 18725526-1-13
KSH jelzőszáma: 18725526 9499 529 13
Képviseli: Galda Levente (elnök),

mint szolgáltató (a továbbiakban: **Szolgáltató**)

a továbbiakban együttesen: **Szerződő felek** között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés tárgya, a teljesítés időpontja

Szolgáltató vállalja, hogy a Megrendelő kérésére a néhai **Fuzik János** – az Országos Szlovák Önkormányzat (OSZÖ) és a Magyarországi Nemzetiségek Bizottsága első parlamenti elnöke, országgyűlési szószóló, eszéki főkonzul, dokumentarista, filmrendező, újságíró, a MAGYAR TELEVÍZIÓ nemzetiségi adásainak első főszerkesztője – emléke előtt adózva megrendezésre kerülő, ökumenikus szlovák emlékmisével, táblaavatással és koszorúzással egybekötött szlovák nyelvű, nemzetiségi kulturális ünnepségen és megemlékező diplomáciai programon szlovák ajkú kulturális műsort szervez, illetőleg mutat be a **Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület** szlovák színházi társulatának közreműködésével, 10 fő részvétel, a megboldogult **Fuzik János** halálának negyedik évfordulóján – nemzetiségi, szakmai, közéleti munkásságának részletes bemutatásával –, **2026. szeptember 7-én (hétfőn), 11:00 és 15:00 óra között**, amely során az esemény ünnepi alkalmának további szlovák vonatkozású, mindennemű kulturális, előadó-művészeti, ill. élőzenei szolgáltatási feladatait az adott napon teljes körűen ellátja és azt zökkenőmentesen végrehajtja – legjobb tudásának megfelelően.

A rendezvénysorozat (évfordulós szentmise, tábla-avatás és koszorúzás, ill. emlékműsor)
helyszíne: Budapest Főváros XI. kerület, Újbuda, 1114 Fadrusz utca 11/A – **OSZÖ székház**

Az esemény tervezett kezdési időpontja: **11:00 óra**
A programfolyam várható befejezése: **15:00 óra**

2. A szolgáltatási díj

2.1. Az 1. pont alatt meghatározottakért a **Szolgáltatót nettó 600.000,- Ft + 0% ÁFA, azaz bruttó hatszázezer forint nagyságú szolgáltatási díj illeti meg**, mely valamennyi költségét együttesen fedezi és tartalmazza.

2.2. A kötelezettségvállalás fedezete a Megrendelő 2026. évi költségvetésében rendelkezésre áll. A teljesítés igazolására **Frisala Regina elnök** jogosult.

2.3. A számlát a Megrendelő nevére és címére kell kiállítani és megküldeni.



3. Fizetési feltételek

Megrendelő a 2. pontban mindösszesen tehát 600.000,- Ft azaz hatszázezer forint szolgáltatási díjat – benyújtott és leigazolt számla ellenében („előadó-művészeti tevékenység / kulturális szolgáltatás” jogcíme/ke/n) 30 banki napon belül fizeti meg átutalás formájában a Szolgáltató MBH Bank Nyrt.-nél vezetett, 65700110-10821927-00000000 számú bankszámlájára.

4. Szolgáltató kötelezettségei:

4.1. Szolgáltató köteles a jelen szerződésben foglalt feladatokat megfelelő színvonalon ellátni.

4.2. Szolgáltató kijelenti, hogy a jelen szerződésben rögzített tevékenység végzésére feljogosító engedéllyel rendelkezik.

5. Vegyes rendelkezések

5.1. A jelen szerződés teljesítése érdekében a felek az alábbi kapcsolattartó személyeket jelölik ki:

5.2. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy a szerződés teljesítése során szorosan együttműködnek, egymást kölcsönösen tájékoztatják a szerződés maradéktalan teljesítéséhez szükséges körülményekről.

Kapcsolattartók:

Megrendelő részéről:	Frisala Regina (elnök)
Tel.:	+36 30 646 4716
E-mail:	regina.frisala@gmail.com

Szolgáltató részéről:	Galda Levente (elnök)
Tel.:	+36 70 333 7302
E-mail:	galda.levente@gmail.com

A kapcsolattartó személyek jogosultak és kötelesek minden olyan intézkedés megtételére, amely a szerződés teljesítése érdekében szükségessé válik, de nem minősül a szerződés kiegészítésének, módosításának.

Megrendelő kijelenti, hogy a Szolgáltató alvállalkozó(k) bevonására jogosult. Szolgáltató ez esetben teljes felelősséggel tartozik az alvállalkozója/-i által végzett feladatokért, helytáll érte/értük.

5.3. Amennyiben Szolgáltató neki felróhatóan nem teljesíti a szerződéses kötelezettségeit, úgy a Megrendelő elállhat a szerződéstől és 60.000,- Ft összegű meghiúsulási kötbért számíthat fel egyéb kárigények fenntartása mellett, Szolgáltató kárigényének kizárásával.

5.4. Amennyiben a Szolgáltató késedelembe esne, a késedelemmel érintett negyedóránként a nettó szerződéses ellenérték 1%-nak megfelelő mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni. Két órát meghaladó késedelem esetén Megrendelő elállhat a szerződéstől és a 5.3. pontban meghatározott – az adott esetben már alkalmazott késedelmi kötbér összegével csökkentett – kötbér illeti meg. Megrendelő a késedelmi kötbér összegét jogosult a Szolgáltató által kiállított számlába beszámítani.

6. A szerződés megszűnése, elállás, felmondás

6.1. A szerződés megszűnik a teljesítéssel.

6.2. Megrendelő a szerződéstől a teljesítés megkezdése előtt írásbeli nyilatkozatával bármikor elállhat.

6.3. Rendkívüli felmondásra a másik fél súlyos szerződésszegése esetén van lehetőség, amennyiben a szerződést szegő fél a szerződésszerű állapotot az erre irányuló írásbeli felszólítást követően sem állítja helyre; ebben az esetben a felmondás azonnali hatályú is lehet.

6.4. A szerződés teljesítésének kötelezettsége alól Feleket a *vis maior*ak minősülő körülmények (pl. a rendezvény megtartását akadályozó időjárás, természeti katasztrófa, stb.) mentesítik, a teljesítés elháríthatatlan akadályáról való tudomásszerzést követően azonban a másik felet haladéktalanul, de legfeljebb 24 órán belül értesíteni kell. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó akkor is felel, ha egyébként felelősséggel nem tartozik.

7. Egyéb rendelkezések

Vállalkozó tudomással bír arról, hogy jelen szerződés – tekintettel Megrendelő önkormányzati minőségére – jogszabályban meghatározott feltételek szerint nyilvános.

Amennyiben Megrendelőnek a jelen szerződés teljesítéséből eredően Szolgáltató teljesítésével kapcsolatban észrevétele, illetve kifogása van, ennek tényét haladéktalanul, de legkésőbb a rendezvényt követő első munkanapon köteles jelezni Szolgáltató felé. Amennyiben Megrendelőtől a fenti határidőben bejelentés nem érkezik, úgy utóbb Megrendelő a jelen szerződésből eredően szavatossági és egyéb kifogást nem támaszthat.

Felek jelen szerződés teljesítése során kölcsönösen együttműködve járnak el, az esetleges jogvitájukat megkísérlik egyeztetéssel rendezni. Ennek eredménytelensége esetére – a hatáskörébe tartozó ügyekben – kikötik a **Budai Központi Kerületi Bíróság** illetékességét.

Jelen szerződés bármilyen módosítása kizárólag írásban érvényes.

Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy – az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére is tekintettel – a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy átlátható szervezeti minőségében bekövetkezett változás esetén haladéktalanul tájékoztatja a Megrendelőt. A valótlán tartalmú nyilatkozat alapján kötött visszerthes szerződés semmis. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben nem átlátható szervezetnek minősül, a Megrendelő – a szerződés felmondása, illetve az attól való elállás mellett – jogosult egyéb felmerült kárának megtérítését követelni Szolgáltató kártalanítása nélkül.

Jelen szerződés megkötésére Megrendelő a 2026. (. . .) határozatban foglaltak alapján jogosult.

Felek a fenti szerződést elolvasták, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt kölcsönös értelmezés után 3 eredeti példányban, helybenhagyólag írják alá azzal, hogy az itt nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó szabályai az irányadók.

Kelt: Budapest, 2026. március 10.

Megrendelő részéről:

Szolgáltató részéről:

Kőbányai Szlovák Önkormányzat

Piliszentkeresztért Kulturális Egyesület

.....
képviseli: Frisala Regina (a KSZÖ elnöke)


.....
képviseli: Galda Levente (a PKE elnöke)

Piliszentkeresztért Kulturális Egyesület
2098 Piliszentkereszt, Páncsolt 11.
Adószám: 18725525-1-03

Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2026. (IX. 14.) határozata
a Fővárosi Szlovák Önkormányzat fennállásának 30. évfordulójához kapcsolódó
szolgáltatási szerződés megkötéséről

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Fővárosi Szlovák Önkormányzat megalakulásának és fennállásának 30. évfordulója tiszteletére 2026. szeptember 23-án az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban megrendezendő emléknapi kulturális programjának biztosítására szolgáltatási szerződést köt a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel 600 000 Ft szolgáltatási díj ellenében. A szolgáltatási díjat a 2026. évi működési támogatás terhére biztosítja.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy az 1. pont szerinti szolgáltatási szerződést a határozat 1. melléklete szerinti tartalommal aláírja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrészt a **Kőbányai Szlovák Önkormányzat** (röviden: **KSZÖ**)
Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29.
Törzskönyvi azonosító száma (PIR): 852612
Adószáma: 15852614-1-42
KSH statisztikai számjele: 2111270
Képviselő neve és titulusa: Frisala Regina (elnök),

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészt a **Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület**
Székhelye: 2098 Pilisszentkereszt, Pomázi út 17.
Nyilvántartási száma: 13-02-0005572
Adószáma: 18725526-1-13
KSH jelzőszáma: 18725526 9499 529 13
Képviseli: Galda Levente (elnök),

mint szolgáltató (a továbbiakban: **Szolgáltató**)

a továbbiakban együttesen: **Szerződő felek** között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés tárgya, a teljesítés időpontja

Szolgáltató vállalja, hogy a Megrendelő kérésére a FŐVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT (röviden: **FSZÖ**) megalakulásának és fennállásának 30. jubileumi évfordulója tiszteletére szervezendő emlékünneepség-sorozaton, melynek zökkenőmentes lebonyolításában a **Kőbányai Szlovák Önkormányzat** (röviden: **KSZÖ**) társszervezőként együttműködik – szlovák nyelvű színházi előadást, továbbá nemzetiségi hagyományőrző kulturális műsort szervez, ill. mutat be a Szolgáltató **Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület** (röviden: **PKE**) szlovák színházi társulatának, zenekarának, kórusának, valamint folklóregyütteseinek együttes közreműködésével (15 fő személyes részvételével), **2026. szeptember 23-án (szerdán), 15:00 és 20:00 óra között**, amely során az esemény ünnepi alkalmának további szlovák vonatkozású, mindennemű kulturális, előadó-művészeti és élőzenei szolgáltatási feladatait az adott napon teljes körűen ellátja, s azt gördülékenyen, legjobb tudásának megfelelően végrehajtja.

A rendezvénysorozat pontos helyszíne: AJAMK – Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (1131 BUDAPEST, József Attila tér 4.)

Az esemény tervezett kezdési időpontja: **15:00 óra**

A programfolyam várható befejezése: **20:00 óra**

2. A szolgáltatási díj

2.1. Az 1. pont alatt meghatározottakért a Szolgáltatót **nettó 600.000,- Ft + 0% ÁFA, azaz bruttó hatszázezer forint nagyságú szolgáltatási díj illeti meg**, mely valamennyi költségét együttesen fedezi és tartalmazza.

2.2. A kötelezettségvállalás fedezete a Megrendelő 2026. évi költségvetésében rendelkezésre áll. A teljesítés igazolására **Frisala Regina elnök** jogosult.

2.3. A számlát a Megrendelő nevére és címére kell kiállítani és megküldeni.

3. Fizetési feltételek

Megrendelő a 2. pontban mindösszesen tehát 600.000,- Ft azaz hatszázezer forint szolgáltatási díjat – benyújtott és leigazolt számla ellenében („előadó-művészeti tevékenység(ek) / kulturális és élőzenei szolgáltatás(ok)” jogcíme/ke/n) 30 banki napon belül fizeti meg átutalás formájában a Szolgáltató MBH Bank Nyrt.-nél vezetett, 65700110-10821927-00000000 számú bankszámlájára.

4. Szolgáltató kötelezettségei:

4.1. Szolgáltató köteles a jelen szerződésben foglalt feladatokat megfelelő színvonalon el látni.

4.2. Szolgáltató kijelenti, hogy a jelen szerződésben rögzített tevékenység végzésére feljogosító engedéllyel rendelkezik.

5. Vegyes rendelkezések

5.1. A jelen szerződés teljesítése érdekében a felek az alábbi kapcsolattartó személyeket jelölik ki:

5.2. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy a szerződés teljesítése során szorosan együttműködnek, egymást kölcsönösen tájékoztatják a szerződés maradéktalan teljesítéséhez szükséges körülményekről.

Kapcsolattartók:

Megrendelő részéről:	Frisala Regina (elnök)
Tel.:	+36 30 646 4716
E-mail:	regina.frisala@gmail.com
Szolgáltató részéről:	Galda Levente (elnök)
Tel.:	+36 70 333 7302
E-mail:	galda.levente@gmail.com

A kapcsolattartó személyek jogosultak és kötelesek minden olyan intézkedés megtételére, amely a szerződés teljesítése érdekében szükségessé válik, de nem minősül a szerződés kiegészítésének, módosításának.

Megrendelő kijelenti, hogy a Szolgáltató alvállalkozó(k) bevonására jogosult. Szolgáltató ez esetben teljes felelősséggel tartozik az alvállalkozója/-i által végzett feladatokért, helytáll érte/értük.

5.3. Amennyiben Szolgáltató neki felelhetően nem teljesíti a szerződéses kötelezettségait, úgy a Megrendelő elállhat a szerződéstől és 60.000,- Ft összegű meghiúsulási kötbért számíthat fel egyéb kárigények fenntartása mellett, Szolgáltató kárigényének kizárásával.

5.4. Amennyiben a Szolgáltató késedelembe esne, a késedelemmel érintett negyedóránként a nettó szerződéses ellenérték 1%-nak megfelelő mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni. Két órát meghaladó késedelem esetén Megrendelő elállhat a szerződéstől és a 5.3. pontban meghatározott – az adott esetben már alkalmazott késedelmi kötbér összegével csökkentett – kötbér illeti meg. Megrendelő a késedelmi kötbér összegét jogosult a Szolgáltató által kiállított számlába beszámítani.

6. A szerződés megszűnése, elállás, felmondás

6.1. A szerződés megszűnik a teljesítéssel.

6.2. Megrendelő a szerződéstől a teljesítés megkezdése előtt írásbeli nyilatkozatával bármikor elállhat.

6.3. Rendkívüli felmondásra a másik fél súlyos szerződésszegése esetén van lehetőség, amennyiben a szerződést szegő fél a szerződésszerű állapotot az erre irányuló írásbeli felhívítást követően sem állítja helyre; ebben az esetben a felmondás azonnali hatályú is lehet.

6.4. A szerződés teljesítésének kötelezettsége alól Feleket a *vis maior*nak minősülő körülmények (pl. a rendezvény megtartását akadályozó időjárás, természeti katasztrófa, stb.) mentesítik, a teljesítés elháríthatatlan akadályáról való tudomásszerzést követően azonban a másik felet haladéktalanul, de legfeljebb 24 órán belül értesíteni kell. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó akkor is felel, ha egyébként felelősséggel nem tartozik.

7. Egyéb rendelkezések

Vállalkozó tudomással bír arról, hogy jelen szerződés – tekintettel Megrendelő önkormányzati minőségére – jogszabályban meghatározott feltételek szerint nyilvános.

Amennyiben Megrendelőnek a jelen szerződés teljesítéséből eredően Szolgáltató teljesítésével kapcsolatban észrevétele, illetve kifogása van, ennek tényét haladéktalanul, de legkésőbb a rendezvényt követő első munkanapon köteles jelezni Szolgáltató felé. Amennyiben Megrendelőtől a fenti határidőben bejelentés nem érkezik, úgy utóbb Megrendelő a jelen szerződésből eredően szavatossági és egyéb kifogást nem támaszthat.

Felek jelen szerződés teljesítése során kölcsönösen együttműködve járnak el, az esetleges jogvitájukat megkísérik egyeztetéssel rendezni. Ennek eredménytelensége esetére – a hatáskörébe tartozó ügyekben – kikötik a **Budai Központi Kerületi Bíróság** illetékességét.

Jelen szerződés bármilyen módosítása kizárólag írásban érvényes.

Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy – az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére is tekintettel – a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy átlátható szervezeti minőségében bekövetkezett változás esetén haladéktalanul tájékoztatja a Megrendelőt. A valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött visszerthes szerződés semmis. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben nem átlátható szervezetnek minősül, a Megrendelő – a szerződés felmondása, illetve az attól való elállás mellett – jogosult egyéb felmerült kárának megtérítését követelni Szolgáltató kártalanítása nélkül.

Jelen szerződés megkötésére Megrendelő a 2026. (. .) határozatban foglaltak alapján jogosult.

Felek a fenti szerződést elolvasták, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt kölcsönös értelmezés után 3 eredeti példányban, helybenhagyólag írják alá azzal, hogy az itt nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó szabályai az irányadók.

Kelt: Budapest, 2026. szeptember 14.

Megrendelő részéről:

Kőbányai Szlovák Önkormányzat

.....
képviseli: Frisala Regina (a KSZÖ elnöke)

Szolgáltató részéről:

Piliszentkeresztért Kulturális Egyesület

.....
képviseli: Galda Levente (a PKE elnöke)

Piliszentkeresztért Kulturális Egyesület
2098 Piliszentkereszt, Puskás u. 12.
Adószám: 18725526-1-23

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Szlovák Önkormányzat
2026. szeptember 14-ei
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Frisala Regina elnök



Skrenyó Evelin elnökhelyettes



Lencse Gyula Balázs képviselő



Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Nánási Zoltán István jogi előadó
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviselőként)



Szalókyne Aszódi Krisztina nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviselőként)

